

MUNI SCHEDULE CHANGES

客運時間改革
CAMBIOS DE HORARIO

May 8

Reduced Frequency and
Shorter Hours

5月8日

路線將減少班次和縮短客
運時間

8 de mayo

Reducción de frecuen-
cia y acortamiento de
horarios

SFMTA | Municipal Transportation Agency

For More Information:

Detailed bus route and rail line information is available at www.sfmta.com. For planning and assistance in other languages, please call 311. Trip planning assistance for Muni and other transit systems in the Bay Area is available by calling 511, or online at www.511.org.

欲知詳情:

瞭解詳細的巴士路線和有軌電車信息,可上網www.sfmta.com。安排行程或要求多語言服務,請致電311。索取Muni和灣區其它公交系統信息,也可以致電511或上網www.511.org。

Para más información:

Información detallada sobre las rutas de autobús y líneas de tren se encuentra disponible en www.sfmta.com. Para planificación y asistencia en otros idiomas por favor llame al 311. Asistencia en planear sus viajes en Muni y otros sistemas de tránsito en el Área de la Bahía esta disponible llamando al 511, o en línea visitando www.511.org.

SFMTA | Municipal Transportation Agency

One South Van Ness Avenue 7th Floor
San Francisco, CA 94103

415.701.4500

For Muni route, schedule, fare and accessible services information anytime: Call 311 or visit www.sfmta.com.

St. Francis Circle Rail Replacement Project

The replacement of Muni tracks and other improvements at St. Francis Circle are set to start on Monday, May 17 and conclude in late summer. On May 8 and 9, and then again from May 17 through the duration of construction, the M Ocean View rail line will be suspended. The K Ingleside rail line between 14th Avenue and Balboa Park Station will also be suspended, although service will continue from Downtown to West Portal Station. Service in the Metro subway will be maintained at current levels during commuting hours.

While construction is in progress, service between West Portal Station and Balboa Park Station will be provided by special buses that will be routed around the construction area. Customers need to take any K, L or S train and transfer from rail to bus at West Portal Station in order to reach destinations on the K and M lines.

St. Francis Circle更換鐵軌工程

St. Francis Circle更換鐵軌和其它改進工程將於5月17日(週一)開始, 到夏末結束。5月8日(週六)和9日(週日), 然後從5月17日到整個工程結束, M輕軌街車將停止運行。K線從14街到Balboa Park站的車輛也將停止運行, 盡管從市中心到West Portal站還將有K線服務。地鐵內的客運服務將保持目前水平。

工程期間, 從West Portal站到Balboa Park站之間將由巴士代運, 繞過施工地點而行。乘客需要轉乘K, L和S街車並在West Portal站從輕軌街車轉乘巴士駛往K和M的地。

El proyecto de riel de St. Francis Circle

El reemplazo de las vías de riel de Muni y otros mejoramientos en St. Francis Circle están programados a empezar el lunes, 17 de mayo y concluir a finales de verano. La línea de riel M Ocean View será suspendida el 8 y 9 de mayo y luego a partir del 17 de mayo por la duración del proyecto. La línea de riel K Ingleside también será suspendida entre 14th Avenue y Balboa Park Station, aunque continuara a proveer servicio entre el centro de la ciudad y West Portal Station. El nivel de servicio de metro subterráneo será mantenido durante las horas pico.

Mientras la construcción este en progreso, el servicio entre West Portal Station y Balboa Park Station será ofrecido por autobuses especiales los cuales rotaran alrededor del área de la construcción. Los clientes necesitan tomar cualquier tren K, L o S y transferirse de tren a autobús en West Portal Station para poder llegar a destinos en las líneas K y M.

Effective Saturday, May 8, 2010 the San Francisco Municipal Transportation Agency (SFMTA) will implement Muni schedule changes to many bus routes and rail lines. These changes include reducing frequencies and hours of operation on some routes. These changes are part of a comprehensive cost-savings plan needed to bridge the Fiscal Year 2009-10 operating budget deficit ending June 30, and to aid in reconciling the projected budget deficit for Fiscal Year 2010-11, which begins July 1. The enclosed charts show the new frequencies along with times for first and last trips for each bus route and rail line for weekdays and weekends.

從2010年5月8日起,三藩市交通局(SFMTA)將調整客運時間, 大部分巴士和有軌電車將受到影響。這些調整將包括減少多數巴士班次和縮短部分車輛的客運時間。做出這些調整是基於一項完整的削減開支計劃, 以平衡於6月30日結束的2009年和7月1日開始的2010年財政預算。附加的表格顯示的是巴士和有軌電車的班次和收發車時間, 包擴週末和平時。

A partir del sábado, 8 de mayo, La Agencia Municipal de Transporte de San Francisco (SFMTA), implementara cambios en los horarios de Muni en la mayoría de las rutas de autobús y líneas de tren. Estos cambios toman parte de un plan comprensivo que busca ahorrar costos necesarios en el déficit del presupuesto operativo del Año fiscal 2009-10 que termina el 30 de junio, y para ayudar a cerrar el déficit proyectado para el Año Fiscal 2010-11, que empieza el 1 de julio. El siguiente cuadro muestra las nuevas frecuencias así como el primer y ultimo viaje para cada ruta de autobús y línea de tren durante los días laborales y durante los fines de semana.

Muni Weekday & Weekend Frequencies and Service Hours

Bus Routes & Rail Lines	Weekday (minutes)							Weekend (minutes)				
	First Trip	8 am	12 pm	5 pm	8 pm	11 pm	Last Trip	First Trip	8 am	2 pm	8 pm	Last Trip
F Market-Wharves	6 am	6	8	7	15	20	11:20 pm	6:10 am	12	7	12	11:40 pm
J Church	5 am	10	12	9	15	20	12:20am	6:10 am	15	15	20	12:20 am
*K Ingleside Bus	4:30 am	8	8	8	10	15	12:40 am	5 am	10	10	15	12:40 pm
*K Ingleside Rail (WP to Emb)	5 am	10	12	11	15	20	midnight	6:30 am	15	15	20	12:10 am
L Taraval	Owl	5	10	4	6	10	Owl - 45	Owl	15	12	15	Owl - 45
*M Ocean View Bus	4:30 am	8	8	8	10	15	12:40 am	4:50 am	10	10	15	12:40 am
*M Ocean View Rail	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
*N Judah	Owl	7	10	7	12	12	Owl - 45	Owl	12	12	15	Owl - 45
T Third	5 am	10	12	11	15	20	midnight	6:30 am	15	15	20	12:10 am
Powell-Mason Cable Car	6:30 am	10	8	8	8	8	12:30 am	6:30 am	10	7	15	12:30 am
Powell-Hyde Cable Car	6 am	10	8	8	8	8	12:30 am	6:10 am	10	7	15	12:20 am
California Street Cable Car	6:30 am	6	8	8	10	12	12:30 am	6:30 am	12	15	20	12:40 am
1 California (east of Presidio)	5:30 am	4	7	4	12	20	12:20 am	5:20 am	15	8	20	1:20 am
1 California (west of Presidio)	5:30 am	7	7	7	12	20	12:20	5:20 am	15	8	20	1:20 am
1AX California Express†	peak only	10	-	15	-	-	peak only	-	-	-	-	-
1BX California Express†	peak only	7	-	15	-	-	peak only	-	-	-	-	-
2 Clement	5:20 am	12	20	12	-	-	7:30 pm	5:30 am	20	20	-	7:30 pm
3 Jackson	6:30 am	12	20	12	20	30	11:20 pm	6:40 am	20	20	20	11:20 pm
5 Fulton	Owl	5	10	5	20	30	Owl - 30	Owl	15	9	20	Owl - 30
6 Parnassus	6:20 am	10	12	10	20	30	12:20 am	6:20 am	15	12	20	12:20 am
*8X Bayshore Express	5:30 am	10	10	9	15	20	12:10 am	5:30 am	10	10	15	12:10 am
8AX Bayshore Express†	peak only	9	-	9	-	-	peak only	-	-	-	-	-
8BX Bayshore Express†	peak only	9	-	9	-	-	peak only	-	-	-	-	-
9 San Bruno	5:40 am	12	12	12	20	25	12:10 am	6:10 am	15	15	20	12:10 am
9L San Bruno Limited	6:20 am	12	12	12	-	-	5:40 pm	-	-	-	-	-
10 Townsend	5:50 am	20	20	20	-	-	7:20 pm	6:40 am	20	20	-	7:20 pm
12 Folsom-Pacific	6 am	20	20	20	30	30	11:30 pm	6 am	20	20	30	11:30 pm
14 Mission (north of Lowell)	Owl	8	9	8	10	15	Owl - 30	Owl	12	10	15	Owl - 30
14 Mission (south of Lowell)	Owl	15	9	15	10	15	Owl - 30	Owl	12	10	15	Owl - 30
14L Mission Limited	6:50 am	12	12	12	-	-	6:10 pm	9:10 am	-	12	-	5:10 pm
14X Mission Express†	peak only	8	-	8	-	-	peak only	-	-	-	-	-
16X Noriega Express†	peak only	9	-	9	-	-	peak only	-	-	-	-	-
17 Parkmerced	6:20 am	30	30	30	30	-	9:40 pm	7:20 am	30	30	30	9:40 pm
18 46th Avenue	5:40 am	20	25	20	25	30	11:30 pm	5:40 am	25	25	25	11:30 pm
19 Polk	5:20 am	15	15	15	20	30	11:40 pm	5:20 am	20	15	20	11:50 pm
21 Hayes	5:40 am	9	12	10	20	30	11:20 pm	5:50 am	20	15	20	11:20 pm
22 Fillmore	Owl - 45	9	10	8	20	20	Owl - 45	Owl	15	10	15	Owl - 45
23 Monterey	5:50 am	20	20	20	30	30	11:30 pm	6:10 am	30	30	30	11:30 pm
24 Divisadero	Owl	12	12	12	15	30	Owl - 30	Owl	20	15	20	Owl - 30
27 Bryant	5:50 am	15	15	15	15	30	11:40 pm	5:50 am	20	20	20	11:40 pm
*28/28L 19th Avenue	5:20 am	12	12	10	20	30	midnight	5:20 am	12	12	20	midnight
29 Sunset	6 am	10	15	12	20	30	11:40 pm	5:50 am	15	15	30	midnight
30 Stockton	5:30 am	8	12	12	12	20	12:30 am	6 am	10	10	15	12:20 am
Stockton Corridor (30/45/91)	Owl	4	3	3	6	10	Owl - 45	Owl	6	3	8	Owl - 45
30X Marina Express†	peak only	5	-	8	-	-	peak only	-	-	-	-	-
31 Balboa	5:30 am	12	15	15	30	30	11:30 pm	5:20 am	20	20	20	11:30 pm

Beginning May 8, 2010

Bus Routes & Rail Lines	Weekday (minutes)							Weekend (minutes)				
	First Trip	8 am	12 pm	5 pm	8 pm	11 pm	Last Trip	First Trip	8 am	2 pm	8 pm	Last Trip
31 AX Balboa Express†	peak only	10	-	10	-	-	peak only	-	-	-	-	-
31 BX Balboa Express†	peak only	10	-	12	-	-	peak only	-	-	-	-	-
33 Stanyan	5:50 am	20	20	20	20	30	12:30 am	6 am	30	20	20	12:30 am
35 Eureka	7 am	30	30	30	30	-	9:30 pm	8:10 am	30	30	30	9:30 pm
36 Teresita	6:20 am	30	30	30	30	-	9:20 pm	8:30 am	30	30	30	9:20 pm
37 Corbett	6:20 am	20	20	20	30	-	9:30 pm	8:20 am	30	30	30	9:30 pm
38 Geary (east of 33rd Ave.)	Owl	6	8	6	10	10	Owl - 30	Owl	8	8	10	Owl - 30
38 Geary (west of 33rd Ave.)	Owl	12	16	12	10	10	Owl - 30	Owl	16	16	10	Owl - 30
38L Geary Limited (Mon-Sat)	6:50 am	6	6	6	10	-	8:10 pm	9:30 am	-	8	-	5:40 pm
38 AX Geary Express†	peak only	10	-	15	-	-	peak only	-	-	-	-	-
38 BX Geary Express†	peak only	10	-	15	-	-	peak only	-	-	-	-	-
39 Coit	9 am	-	20	20	-	-	6:50 pm	10:10 am	-	20	-	6:50 pm
41 Union	peak only	7	-	8	-	-	peak only	-	-	-	-	-
43 Masonic	5:20 am	10	15	12	20	30	11:40 pm	5:40 am	15	15	15	11:40 pm
44 O'Shaughnessy	5:50 am	10	15	11	20	30	11:30 pm	6 am	20	15	20	11:30 pm
45 Union-Stockton	6:20 am	8	12	12	12	20	12:20 am	6:10 am	15	10	15	12:20 am
47 Van Ness	6 am	10	9	10	15	20	12:40 am	6 am	12	10	15	12:30 am
*48 Quintara-24th Street	6 am	10	15	12	20	30	11:30 pm	6 am	20	20	20	11:30 pm
49 Van Ness-Mission	5:40 am	8	9	8	15	20	12:10 am	5:50 am	12	10	15	12:10 am
52 Excelsior	6:20 am	20	30	30	30	-	9:30 pm	8:10 am	30	30	30	9:30 pm
54 Felton	5:50 am	20	20	20	30	30	11:10 pm	5:50 am	20	20	30	11:10 pm
56 Rutland	7 am	30	30	30	30	-	9 pm	8:20 am	30	30	30	9 pm
66 Quintara	6 am	20	20	20	30	-	9:30 pm	8:10 am	30	30	30	9:30 pm
67 Bernal Heights	6:10 am	20	20	20	20	-	9:40 pm	8:20 am	20	20	20	9:40 pm
*71/71L Haight-Noriega	6:20 am	10	12	10	20	-	12:10 am	6:10 am	15	12	20	12:10 am
76 Marin Headlands (Sundays Only)	-	-	-	-	-	-	-	10:30 am	-	60	-	5:30 pm
80X Gateway Express†	peak only	meets Caltrain	-	-	-	-	peak only	-	-	-	-	-
81X Caltrain Express†	peak only	meets Caltrain	-	-	-	-	peak only	-	-	-	-	-
82X Levi Plaza Express†	peak only	15	-	15	-	-	peak only	-	-	-	-	-
88 BART Shuttle†	peak only	20	-	20	-	-	peak only	-	-	-	-	-
90 San Bruno Owl	Owl	-	-	-	-	-	Owl - 45	Owl	-	-	-	Owl - 45
91 Owl	Owl	-	-	-	-	-	Owl - 45	Owl	-	-	-	Owl - 45
108 Treasure Island	Owl	10	20	15	20	45	Owl - 45	Owl	45	20	20	Owl - 45

The "First Trip" and "Last Trip" are approximate departure times from the terminals. Some service may be available before and after these hours.

Owl service operates daily from 1 am to 5 am.

*Muni rail service on M Ocean View and K Ingleside will be suspended on May 8 and May 9 to allow for a temporary crossover to be installed on West Portal Avenue. Rail service will be restored from May 10 through May 16 and then suspended again on May 17 for the duration of construction. While construction is underway, rail service between West Portal Station and Balboa Park BART/Muni Station will be replaced by K and M substitute bus service.

*Weekend rail service provided with buses until Muni Metro Stations open Saturday 5 - 6 am and Sunday 5 - 8 am.

*N - Weekend N Judah Line operates between Ocean Beach and Embarcadero Station only.

*8X - During commute hours, 8X operates in reverse direction only. See 8AX and 8BX for peak direction.

*28L - From 7 - 9 am and 2:30 - 5 pm weekdays, service between Daly City BART Station and California Street operates every 12 minutes.

*48 - Service between West Portal Station and Great Highway and Rivera Street operates weekdays 6:30 - 9 am and 3:30 - 6:30 pm.

*71L - Limited-stop service replaces local service weekdays in peak direction 7 - 8:30 am and 4 - 6 pm.

† Service operates weekday peak direction only.